

<p><b>Zapytanie ofertowe nr 12/2021</b></p> <p><b>Dotyczy:</b> Opracowania komponentu oprogramowania – Orbital Control System w ramach projektu pt. „POLON (POLski mOduł Napędowy)”, który jest realizowany w ramach umowy o dofinansowanie z NCBiR</p> <p><b>Nazwa i adres zamawiającego</b> Creotech Instruments S.A. (CTI) ul. Gen. Leopolda Okulickiego nr 7/9 05-500 Piaseczno</p> <p><b>Tryb udzielania zamówienia</b> Konkurs ofert realizowany jest zgodnie z zasadami konkurencyjności wydatków opisanymi w umowie o dofinansowanie zawartej z NCBR dla wartości zamówienia wyższej niż 120 000 zł, zapewniając zachowanie uczciwej konkurencji, równego traktowania wykonawców, jawności oraz efektywności</p> <p><b>Data wysłania/upublicznienia zapytania ofertowego</b> 18.03.2021</p> <p><b>Termin składania ofert</b> 31.03.2021</p> <p><b>Cel zapytania ofertowego</b> Celem zapytania ofertowego jest wyłonienie wykonawcy Opracowania komponentu oprogramowania – Orbital Control System w ramach projektu pt. „POLON (POLski mOduł Napędowy)”, który jest realizowany w ramach umowy o dofinansowanie z konkursu NCBiR.</p> <p><b>Krótki opis projektu</b> Projekt POLON zakłada skonstruowanie modelu inżynierskiego satelitarnego modułu napędowego, który umożliwi satelitom o masach do 200 kg zmianę wysokości orbity, korekcję perturbacji orbitalnych, dokonywania manewrów unikania zderzenia ze śmieciem kosmicznymi, jak również umożliwi przeprowadzanie skomplikowanych manewrów służących m.in. do: obniżenia orbity celem zwiększenia jakości zobrażeń satelitarnych (satelity obserwacyjne) lub</p>	<p><b>RFQ no. 12/2021</b></p> <p><b>Re:</b> Development of the software component - Orbital Control System as part of the project entitled "POLON (POLski mOduł Napędowy - Polish Propulsion Unit)", which is implemented under the grant contract with the National Center for Research and Development</p> <p><b>Name and address of the Ordering Party</b> Creotech Instruments S.A. (CTI) ul. Gen. Leopolda Okulickiego nr 7/9 05-500 Piaseczno</p> <p><b>Procedure for awarding the Contract</b> The tender competition is carried out in accordance with the principles of the competitiveness of expenses described in the co-financing contract concluded with the NCBR for a contract value higher than PLN 120,000, ensuring fair competition, equal treatment of contractors, transparency and efficiency.</p> <p><b>Date of sending / publishing the RFQ</b> 18.03.2021</p> <p><b>Deadline for submitting quotations</b> 31.03.2021</p> <p><b>Purpose of the RFQ</b> The purpose of the RFQ is to select a contractor for the development of a software component - Orbital Control System as part of the project entitled "POLON (POLski mOduł Napędowy - Polish Propulsion Unit), which is implemented under the contract for co-financing from the NCBiR competition.</p> <p><b>Brief description of the project</b> The POLON project assumes the construction of an engineering model of a satellite propulsion module that will enable satellites with masses up to 200 kg to change the orbit altitude, correct orbital perturbations, perform maneuvers to avoid collisions with space debris, as well as enable the performance of complex maneuvers for e.g. to: lower the orbit in order to increase the quality of satellite images (observation satellites) or to enable an increase in communication efficiency</p>
---	---

umożliwienia zwiększenia wydajności łączności (satelity telekomunikacyjne), a także prowadzenia w przyszłości misji serwisowych na orbicie. Materiałem pędym modułu będzie nadtlenuk wodoru o wysokim stężeniu (tzw. High Test Peroxide - HTP), którego przewagą jest wysoki impuls gęstościowy oraz niska toksyczność i wysoka przyjazność środowisku. W ramach projektu poszczególne komponenty systemu napędowego oraz system jako całość uzyskają gotowość technologiczną na poziomie 7 (TRL7). Powstały system napędowy musi spełniać kluczowe normy stosowane w przemyśle kosmicznym – ECSS.

Oprócz systemu samych silników rozwinięta zostanie technologia sterowania systemem, w skład której wejdą komponenty elektroniczne oraz algorytmy sterowania. W szczególności opracowany zostanie system kontroli orientacji i położenia satelity wykorzystującego elementy napędowe.

### Opis przedmiotu zamówienia

#### Zakres zleczanych prac:

Zamówienie obejmuje opracowanie oprogramowania systemu kontroli satelity (OCS - Orbital Control System) na potrzeby projektu POLON.

Elementy składowe systemu OCS:

- Moduł zapewniający niskopoziomowe warstwy komunikacyjne z systemem napędowym wewnątrz satelity,
- Moduł który umożliwi zaplanowanie harmonogramu wykonywanych poleceń (np. uruchomień silników systemu napędowego),
- Moduł który umożliwi wykonywanie skryptów (np. w celu wykonania testów systemu napędowego),
- Moduł zapewniający przesyłanie plików w celu aktualizacji oprogramowania systemu napędowego,
- Moduł zapewniający interfejs ze stacją naziemną w celu wykonania testów kompatybilności.

System kontroli satelity (OCS) będzie aktywnie uczestniczył w komunikacji pomiędzy oprogramowaniem kontroli misji (MCS – Mission Control Software) oraz

(telecommunications satellites), as well as conducting future service missions in orbit. The propellant of the module will be highly concentrated hydrogen peroxide (the so-called High Test Peroxide - HTP), which has the advantage of a high density impulse, low toxicity and high environmental friendliness. As part of the project, individual components of the propulsion system and the system as a whole will achieve Technology Readiness Level 7 (TRL7). The resulting propulsion system must meet the key standards used in the space industry - ECSS.

In addition to the propulsion fluidic system, system control technology will be developed, which will include electronic components and control algorithms. In particular, a satellite orientation and position control system using propulsion elements will be developed.

### Description of the subject of the Contract

#### Scope of commissioned work:

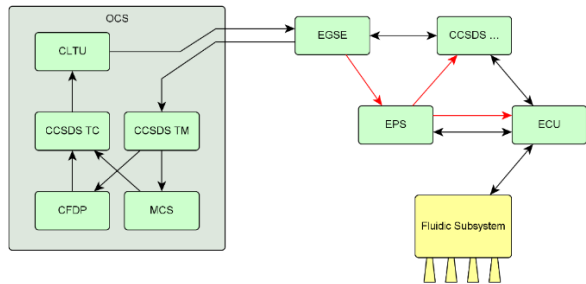
The order includes the development of software for the satellite control system (OCS - Orbital Control System) for the POLON project.

Components of the OCS system:

- Module that provides low-level communication layers with the propulsion system inside the satellite,
- Module that allows you to plan the schedule of commands to be performed (e.g. starting engines of the propulsion system)
- Module that allows the execution of scripts (e.g. to perform tests of the propulsion system),
- Module for transferring files to update the propulsion system software,
- Module that provides an interface with a ground station for compatibility testing.

The satellite control system (OCS) will actively participate in the communication between the Mission Control Software (MCS) and the propulsion module (via

modułem napędowym (za pomocą EGSE – Electrical Ground Support Equipment). Moduł napędowy składać się będzie z komputera kontrolującego silnik (ECU – Engine Control Unit), podsystemu fluidycznego oraz zasilacza elektrycznego (EPS – Electrical Power Supply).



Rys. 1 Schemat blokowy umieszczenia systemu OCS w projekcie POLON.

Zleczone prace obejmują:

- Wykonanie projektu architektury OCS.
- Wykonanie modułów OCS.
- Testy funkcjonalne OCS.
- Uruchomienie OCS w ramach testów integracyjnych przeprowadzonych przez CTI (end-to-end).
- Udzielenie wsparcia technicznego w zakresie stworzonego oprogramowania
- Przygotowanie dokumentacji użytkowej.
- Przekazanie plików źródłowych oraz dokumentacji.
- Przeniesienie majątkowych praw autorskich na zamawiającego w ramach wynagrodzenia za opracowanie oprogramowania systemu kontroli satelity (OCS - Orbital Control System) na potrzeby projektu POLON, we wszelkich formach i zakresach eksploatacji znanych w chwili podpisywania zawarcia umowy, w tym w szczególności opisanych w art. 74 ust. 4 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, z zezwoleniem na wykonywanie praw zależnych oraz przeniesieniem wyłącznego prawa do udzielania zgody na wykonywanie autorskich praw zależnych.

Szczegółowe wymagania użytkowe stawiane

EGSE - Electrical Ground Support Equipment). The propulsion module will consist of an ECU - Engine Control Unit, a fluidic subsystem and an EPS - Electrical Power Supply.

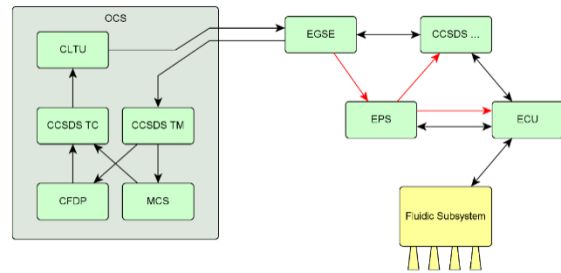


Fig. 1 Block diagram of the OCS system in the POLON project.

The contracted work includes:

- Design of the OCS architecture.
- Development of OCS modules.
- OCS functional tests.
- Tests of OCS as part of integration testing performed by CTI (end-to-end).
- Providing technical support in the scope of the developed software
- Preparation of user documentation.
- Provision of source files and documentation.
- Transfer of proprietary copyrights to the Ordering Party as part of remuneration for the development of the software for the satellite control system (OCS - Orbital Control System) for the POLON project, in all forms and scope of operation known at the time of signing the contract, including in particular those described in Art. 74 sec. 4 of the Act of February 4, 1994 on copyright and related rights, with the permission to exercise dependent rights and the transfer of the exclusive right to grant consent to the exercise of derivative copyright.

Detailed operational requirements for the OCS system are included in Annex 4 and

systemowi OCS zawarte są w Załączniku nr 4 i stanowią integralną część tego zamówienia. System OCS musi być zgodny z normami ECSS (European Cooperation for Space Standardization).

Uruchomienie wdrożeniowe:

- Wykonawca będzie uczestniczył w uruchomieniu wdrożeniowym Oprogramowania.
- Okres uruchomienia wdrożeniowego rozpocznie się po oddaniu pierwszego etapu prac zleconych i potrwa do końca okresu trwania projektu (do 31.03.2023 r.).
- Zakres udziału Wykonawcy będzie ograniczony do maksymalnie 10 roboczogodzin udostępnianych na potrzeby CTI miesięcznie, przy czym limit odnawia się z każdym miesiącem (niewykorzystane godziny nie kumulują się).
- Przedmiot zamówienia objęty jest 36-miesięczną gwarancją. Gwarancja dostarczonego przedmiotu obejmuje również wdrożenie.

W ramach prac przewiduje się dostarczenie elementów systemu w trzech etapach oraz zapewnienie wsparcia do końca trwania projektu POLON (tj. do 31.03.2023 r.):

Etap 1:

- Implementacja niższych warstw komunikacyjnych systemu (CCSDS TC/TM)
- Osiągnięcie przepustowości 50Mbit/s

Etap 2:

- Umożliwianie wykonywania skryptów testowych
- Implementacja planowania harmonogramu wykonywanych poleceń

Etap 3:

- Implementacja transferu plików w celu aktualizacji oprogramowania
- Interfejs ze stacją naziemną w celu przeprowadzenia testów kompatybilności

Szczegółowe wymagania funkcjonalne dotyczące elementów dostarczonych w ramach każdego etapu zawarte są w Załączniku nr 4.

constitute an integral part of this order. The OCS system must comply with the standards of the ECSS (European Cooperation for Space Standardization).

Go-live phase:

- The Contractor will participate in the implementation of the Software.
- The implementation start-up period will start after the commissioning of the first stage of commissioned works and will last until the end of the project period (until March 31, 2023).
- The scope of the Contractor's participation will be limited to a maximum of 10 man-hours made available for the needs of CTI per month, and the limit will be renewed each month (unused hours do not accumulate).
- The subject of the contract is covered by a 36-month warranty. The guarantee of the delivered also covers the implementation.

As part of the work, it is planned to deliver system components in three stages and to provide support until the end of the POLON project (i.e. until March 31, 2023):

Stage 1:

- Implementation of the lower communication layers of the system (CCSDS TC / TM)
- Achieving a throughput of 50Mbit/s

Stage 2:

- Enabling the execution of test scripts
- Implementation of scheduling the execution of commands

Stage 3:

- Implementation of file transfer to update the software
- Interface with the ground station for compatibility testing

Detailed functional requirements for the elements delivered at each stage are included in Appendix 4.



### **Prawa autorskie**

Przeniesienie majątkowych praw autorskich do utworów na rzecz CTI następuje każdorazowo z chwilą zapłaty wynagrodzenia za Zamówienie - opracowanie oprogramowania systemu kontroli satelity (OCS - Orbital Control System) na potrzeby projektu POLON bez ograniczeń co do terytorium, czasu, ilości egzemplarzy, we wszelkich formach i zakresach eksploatacji znanych w chwili podpisywania umowy, w tym wskazanych w art 74. Ust. 4 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z zezwoleniem na wykonywanie praw zależnych oraz przeniesieniem wyłącznego prawa do udzielania zgody na wykonywanie autorskich praw zależnych w szczególności:

- Trwałego lub czasowego zwielokrotnienia programu komputerowego w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie; w zakresie, w którym dla wprowadzania, wyświetlania, stosowania, przekazywania i przechowywania programu komputerowego niezbędne jest jego zwielokrotnienie.
- Tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w programie komputerowym, z zachowaniem praw osoby, która tych zmian dokonała.
- Rozpowszechniania, w tym użyczenia lub najmu, programu komputerowego lub jego kopii.
- Utrwalania i zwielokrotniania, w tym wytwarzania technikami cyfrowymi, analogowymi, elektronicznymi, zapisu magnetycznego, poligraficznymi, reprograficznymi, wydruku komputerowego i video, pisma odręcznego, a także przy użyciu obrazu lub dźwięku.
- Wprowadzania do obrotu i dystrybuowania.
- Wprowadzania do pamięci komputera, w tym poprzez skanowanie, wykonywanie operacji OCR oraz wykorzystania w sieciach informatycznych, w tym w sieci Internet.
- Publicznego odtwarzania, wystawiania, wyświetlania, udostępniania oraz nadawania lub reemitowania w miejscu i czasie wybranym przez oferenta.
- Najmu, dzierżawy, użyczenia, udostępniania i odpłatnego lub nieodpłatnego zbywania oryginału lub egzemplarzy.
- Wykorzystywania opracowań, tworzenia

### **Copyright**

The proprietary copyrights to the works are transferred to CTI each time the remuneration for the Contract is paid - development of software for the satellite control system (OCS - Orbital Control System) for the POLON project without restrictions as to the territory, time, number of copies, in all forms and ranges exploitation known at the time of signing the contract, including those indicated in Article 74. Sett. 4 of the Copyright and Related Rights Act with the permission to exercise derivative rights and the transfer of the exclusive right to grant consent to the exercise of derivative copyright, in particular:

- Permanent or temporary reproduction of a computer program in whole or in part by any means and in any form; to the extent that it is necessary to reproduce the computer program in order to input, display, use, transmit and store the computer program.
- Translations, adaptations, changes to the layout or any other changes to the computer program, while maintaining the rights of the person who made these changes.
- Dissemination, including loan or lease, of a computer program or a copy thereof.
- Preservation and reproduction, including production with digital, analog, electronic techniques, magnetic recording, printing, reprographic, computer and video printing, handwriting, as well as using image or sound.
- Marketing and distribution.
- Entering into computer memory, including by scanning, performing OCR operations and using in IT networks, including the Internet.
- Public reproduction, exhibition, display, sharing, broadcasting or rebroadcasting at a place and time selected by the bidder.
- Rent, lease, lend, share and sell the original or copies for a fee or free of charge.
- The use of studies, the creation of translations, studies, modifications, adaptations or other studies and the use of originals and such translations, studies, modifications, adaptations and other studies and any copies thereof in

<p>tłumaczeń, opracowań, przeróbek, adaptacji lub innych opracowań oraz korzystanie z oryginałów oraz takich tłumaczeń, opracowań, przeróbek, adaptacji i innych opracowań oraz jakichkolwiek ich kopii na wszystkich polach eksploatacji określonych w niniejszej umowie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wykorzystania we wszelkich mediach interaktywnych, poprzez powielanie i rozpowszechnianie utworów powstałych na bazie utworu na nośnikach obrazu, dźwięku przeznaczonych w wyłącznej lub głównej mierze do użytku interaktywnego, to jest do indywidualnej obróbki, skracania lub wyimkowania, kształtowania lub też wszelkiej innej zmiany utworów albo pojedynczych składników obrazowych lub dźwiękowych utworów, jak również łączenia z innymi utworami.</li><li>• Wykonywania zależnych praw autorskich do opracowań utworów, w tym prawo do zezwalania na rozporządzanie i korzystanie z opracowań.</li></ul> <p><b>Termin realizacji zamówienia</b> Dostarczenie rezultatów Etapu 1: do 30.06.2021 r. (odbior nastąpi do 30.09.2021 r.)</p> <p>Dostarczenie rezultatów Etapu 2: do 30.09.2021 r. (odbior nastąpi do 31.12.2021 r.)</p> <p>Dostarczenie rezultatów Etapu 3: do 31.12.2021 r. (odbior nastąpi do 31.03.2022 r.)</p> <p>Zamawiający w porozumieniu z wykonawcą może w uzasadnionych przypadkach zmienić terminy realizacji etapów o ile nie koliduje to z harmonogramem realizacji projektu POLON.</p> <p><b>Warunki udziału w postępowaniu</b> O udzielenie Zamówienia mogą ubiegać się Oferenci, którzy:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Posiadają wymagane przepisami uprawnienia do wykonania zamówienia.</li><li>2. Dysponują potencjałem technicznym niezbędnym do wykonania zamówienia.</li><li>3. Posiadają niezbędną wiedzę oraz</li></ol>	<p>all fields of use specified in this contract.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Use in any interactive media, by duplicating and distributing works created on the basis of a work on image or sound carriers intended exclusively or mainly for interactive use, i.e. for individual processing, shortening or eversion, shaping or any other change of works or individual image or sound components of songs, as well as combining with other songs.</li><li>• The exercise of derivative copyrights to derivative works, including the right to authorize the disposition and use of derivative works.</li></ul> <p><b>Contract completion date</b> Delivery of Stage 1 results: to 30.06.2021 (acceptance will take place to 30.09.2021)</p> <p>Delivery of Stage 2 results: to 30.09.2021 (acceptance will take place to 31.12.2021)</p> <p>Delivery of Stage 3 results: to 31.12.2021 (acceptance will take place to 31.03.2022)</p> <p>The Ordering Party, in consultation with the contractor, may, in justified cases, change the deadlines for the implementation of stages, as long as it does not conflict with the POLON project implementation schedule.</p> <p><b>Conditions for participation in the procedure</b> For the award of contract can apply Tenderers, who:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Have the authorizations required by law to perform the contract.</li><li>2. Have the technical capability necessary to perform the contract.</li><li>3. Have the necessary knowledge and experience in the area:</li></ol>
---	--

<p>doświadczenie w obszarze:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>a. Znajomości metod tworzenia oprogramowania na potrzeby wykorzystania w systemach lub podsystemach satelitarnych.</li><li>b. Znajomości teorii sterowania w zakresie sterowania orientacją satelitów na orbicie.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>4. Dysponują odpowiednimi zasobami osobowymi zdolnymi do wykonania przedmiotu zamówienia.</li><li>5. Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.</li><li>6. Nie są powiązani z Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Oferenta osobowo lub kapitałowo.</li></ol> <p>Sposób oceny spełnienia warunku nr 3:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Udokumentowane zrealizowanie co najmniej jednego projektu obejmującego stworzenie oprogramowania dla podsystemów lub całego satelity kosmicznego, oraz</li><li>• Udokumentowane zrealizowanie przynajmniej jednego projektu obejmującego sterowanie orientacją satelitów na orbicie, oraz</li><li>• Udokumentowane zrealizowanie co najmniej jednego projektu w oparciu o normy ECSS (European Cooperation for Space Standardization).</li></ul> <p>Udokumentowanie realizacji stosownych projektów oznacza przedstawienie faktury VAT lub oświadczenia o realizacji stosownego projektu w formie załącznika do oferty.</p> <p><b>Kryteria i sposób wyboru oferty</b></p> <p>Kryteria wyboru: cena – 100 %.</p> <p>Liczba punktów w kryterium cena będzie przyznawana według poniższego wzoru:</p> $P_i = [C_{min}/C_i] \times 100 \text{ pkt, gdzie}$	<ol style="list-style-type: none"><li>a. Knowledge of software development methods for use in satellite systems or subsystems.</li><li>b. Knowledge of the control theory in the field of controlling the orientation of satellites in orbit.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>4. Have at their disposal adequate human resources capable of performing the subject of the contract.</li><li>5. Are in an economic and financial situation ensuring the performance of the contract.</li><li>6. Are not related to the Ordering Party or persons authorized to incur obligations on behalf of the Ordering Party or persons performing on behalf of the Ordering Party activities related to the preparation and conduct of the Bidder selection procedure, either personally or by capital.</li></ol> <p>The method of evaluating the fulfillment of condition no. 3:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Documented completion of at least one project involving the development of software for either subsystems or the entire space satellite, and</li><li>• The accomplishment of at least one project to control the orientation of satellites in orbit, and</li><li>• Documented implementation of at least one project based on the ECSS (European Cooperation for Space Standardization) standards).</li></ul> <p>Documenting the implementation of relevant projects means presenting a VAT invoice or a declaration on the implementation of a relevant project in the form of an attachment to the quotation.</p> <p><b>Criteria and method of selecting the quotation</b></p> <p>Selection criteria: price - 100%.</p> <p>The number of points in the price criterion will be awarded according to the formula below:</p> $P_i = [C_{min}/C_i] \times 100 \text{ points, where}$
---	---

<p>Pi - liczba punktów dla oferty nr „i” w kryterium „cena”</p> <p>Cmin – najmniejsza cena całkowita ze wszystkich cen zaproponowanych przez wszystkich oferentów</p> <p>Ci - cena całkowita oferty nr „i”.</p> <p>Cena podana przez oferenta w ofercie musi uwzględniać wszystkie wymagania specyfikacji oraz obejmować wszystkie koszty, jakie poniesie wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia.</p> <p>Nadesłane oferty oceniane będą przez Komisję Konkursową, w skład której wchodzić będą pracownicy Zamawiającego.</p> <p>Zamawiający, po dokonaniu oceny nadesłanych ofert proponuje oferentowi, który uzyskał największą liczbę punktów, zawarcie umowy na realizację zamówienia. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania lub niepodpisania umowy z oferentem w uzasadnionych przypadkach. Zamawiający zastrzega możliwość zmian warunków realizacji umowy w zakresie terminu wykonania – jedynie w przypadku działania siły wyższej lub innych uzasadnionych okoliczności.</p> <p><b>Sposób składania oferty</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Każdy Oferent może złożyć tylko jedną ofertę.</li><li>• Ofertę należy sporządzić na formularzu ofertowym, którego wzór stanowi Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego lub załączyć formularz ofertowy do przedłożonej oferty.</li><li>• Oferta musi być napisana w języku polskim lub angielskim i podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Oferenta.</li><li>• Oferta musi zawierać sumaryczną cenę za realizację całego projektu, dodatkowo podzieloną na cząstkowe ceny za realizację każdego etapu. Ceny powinny być podane w rozbiciu na: cenę ofertową brutto, cenę netto oraz należny podatek</li></ul>	<p>Pi - number of points for quotation no. "i" in the "price" criterion</p> <p>Cmin– the lowest total price of all prices proposed by all tenderers</p> <p>Ci - total price of quotation no. "i".</p> <p>The price given by the tenderer in the quotation must take into account all the requirements of the specification and include all costs to be borne by the contractor for the proper implementation of the subject of the contract in accordance with applicable regulations.</p> <p>The submitted quotations will be evaluated by the Selection Board, which will include the Ordering Party's employees.</p> <p>The Ordering Party, after evaluating the submitted quotations, will propose to sign a contract to the tenderer who obtained the highest number of points. The Ordering Party reserves the right to cancel the procedure or not sign a contract with the tenderer in justified cases. The Ordering Party reserves the right to change the terms of the contract in terms of the deadline - only in the event of force majeure or other justified circumstances.</p> <p><b>Method of submitting a quotation</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Each Tenderer may submit only one quotation.</li><li>• The quotation should be made on the quotation form, a template of which is attached as Appendix 1 to the RFQ or attach the quotation form to the submitted quotation.</li><li>• The quotation must be written in Polish or English and signed by a person authorized to represent the Tenderer.</li><li>• The quotation must include the total price for the implementation of the entire project, additionally divided into partial prices for the implementation of each stage. The prices should be broken down into: gross quotation price, net price and due VAT, for the</li></ul>
--	--



<p>VAT, za realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami określonymi w zapytaniu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Oferta musi posiadać datę sporządzenia, zawierać adres lub siedzibę Oferenta, numer telefonu, adres e-mail.</li><li>• Oferta musi być ważna przez <b>okres co najmniej 120 dni</b>, liczonych od dnia upływu terminu składania ofert.</li><li>• Do oferty należy załączyć:<ul style="list-style-type: none"><li>- Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu według wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do niniejszego zapytania ofertowego;</li><li>- Oświadczenie o braku powiązań według wzoru stanowiącego Załącznik nr 3 do niniejszego zapytania ofertowego;</li><li>- Dokumenty (faktury lub oświadczenia) potwierdzające realizację stosownych projektów, pozwalające na ocenę spełnienia warunku nr 3 udziału w postępowaniu.</li><li>- Pełnomocnictwo (jeśli ofertę składa pełnomocnik Wykonawcy);</li><li>- Akceptację wzoru umowy Zamawiającego stanowiącego załącznik nr 5 do niniejszego zapytania ofertowego wraz ze zobowiązaniem Oferenta do zawarcia umowy w takim kształcie w przypadku wybrania przez Zamawiającego oferty złożonej przez Oferenta w tym Konkursie ofert .</li></ul></li><li>• Koszty przygotowania oferty obciążają Oferenta.</li></ul> <p>Oferta wraz z załącznikami musi być złożona w wersji:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Drukowanej (oryginały dokumentów) na adres Zamawiającego lub</li><li>2. Elektronicznej (zeskanowana wersja formy papierowej) na adres mailowy: <a href="mailto:biuro@creotech.pl">biuro@creotech.pl</a> do dnia 31.03.2021 do godziny 23:59</li></ol> <p>Oferty złożone po wskazanym terminie nie będą rozpatrywane. Liczy się data i godzina</p>	<p>implementation of the subject of the contract in accordance with the conditions specified in the RFQ.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The quotation must have the date of preparation, the address or registered office of the Bidder, telephone number and e-mail address.</li><li>• The quotation must be valid for a period of <b>at least 120 days</b>, counted from the deadline for submitting quotations.</li><li>• The quotation must be accompanied by:<ul style="list-style-type: none"><li>- Declaration on meeting the conditions for participation in the procedure according to the sample constituting Appendix 2 to this request for quotation;</li><li>- Declaration of no connections according to the sample constituting Appendix 3 to this request for quotation;</li><li>- Documents (invoices or statements) confirming the implementation of relevant projects, allowing for the assessment of the fulfillment of condition 3 for participation in the procedure.</li><li>- Power of attorney (if the quotation is submitted by the Contractor's representative);<ul style="list-style-type: none"><li>- Acceptance of the Ordering Party's contract sample constituting Annex 5 to this request for quotation, together with the bidder's obligation to conclude the contract in this form if the Ordering Party selects the quotation submitted by the Tenderer in this Invitation for tenders.</li></ul></li></ul></li><li>• The costs of preparing the quotation are borne by the Tenderer.</li></ul> <p>The quotation with appendices must be submitted in the:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Printed version (original documents) to the address of the Ordering Party or</li><li>2. Electronic version (scanned version of the paper form) to the e-mail address: <a href="mailto:biuro@creotech.pl">biuro@creotech.pl</a> until 31.03.2021 up to an hour 23:59</li></ol> <p>Quotations submitted after the indicated date will not be considered. The date and</p>
--	--

<p>wpłynięcia oferty do Zamawiającego.</p> <p>Osobą wyznaczoną przez Zamawiającego, do kontaktu w sprawie ogłoszenia jest Pan Jakub Bochiński, adres e-mail: <a href="mailto:jakub.bochinski@creotech.pl">jakub.bochinski@creotech.pl</a>.</p>	<p>time of receipt of the quotation by the Ordering Party are counted.</p> <p>The person designated by the Ordering Party to contact regarding the RFQ is Mr. Jakub Bochiński, e-mail address: <a href="mailto:jakub.bochinski@creotech.pl">jakub.bochinski@creotech.pl</a>.</p>
--	--